

L'administration du journal décline toute responsabilité quant à la teneur des annonces.

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration.

#### ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Lira 7	Lira 4
Wince	8	4.50
Stranger	Frs. 100	Frs. 60

# LE BOSPHORE

2me Année  
Numéro 373  
MERCREDI  
19 Janvier 1921  
Le No 100 Paras

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT  
Directeur: MICHEL PAILLARÈS

LAISSEZ DIRE: LAISSEZ-VOUS BLÂMER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE  
PAUL-LOUIS COURIER,

RÉDACTION-ADMINISTRATION:  
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.  
TÉLÉGRAMMES: «BOSPHORE» Péra  
TÉLÉPHONE PÉRA: 2089

## La représentation des Français à l'étranger

Il y a quelquefois de bonnes idées à prendre chez ses voisins, même quand les voisins sont les ennemis d'hier. Nous songeons, pour l'instant, aux suggestions qui émanent d'être faites en Allemagne au sujet de la représentation des nationaux résidant à l'étranger. Parmi les projets de loi déposés, ces temps derniers, au Reichstag, figure en effet une disposition accordant le droit de vote aux Allemands qui séjourneront hors d'Allemagne: ils formeront un seul conseil électoral et nommeront autant de députés qu'il y aura de fois 60.000 votes émis.

Il n'est pas besoin, d'ailleurs, pour la France, de chercher des inspirations chez ses anciens adversaires. Elle en trouvera également d'excellentes chez ses alliés du temps de guerre, c'est-à-dire chez ses amis d'aujourd'hui. En Italie, des mesures ont été prises, moins radicales que celles dont nous parlons tout à l'heure, mais s'inspirant du même esprit.

Depuis décembre 1919, il existe à Rome une représentation permanente des Italiens vivant à l'étranger, pour permettre à ceux-ci de faire entendre leur voix dans la métropole sur toute question touchant leurs intérêts.

Cette représentation est constituée par deux organismes:

1o Un comité permanent de personnes résidant à Rome, nommées en partie sur la désignation des différentes collectivités italiennes de l'étranger. Ce comité est subdivisé en sections, par régions ou par pays. Ces sections se tiennent en contact permanent avec les différentes collectivités, défendent à Rome leurs revendications, en exerçant une pression sur les pouvoirs publics ou en saisissant l'opinion par la voie de la presse ou par tout autre moyen.

2o Une Conférence des Italiens à l'étranger, composée des membres élus par les collectivités partielles et envoyée à Rome, une fois par an, à une date fixée pour la convocation.

Cette organisation très souple a le double mérite de ne porter, en aucune façon, atteinte à la souveraineté des gouvernements étrangers et d'assurer cependant un contact permanent et efficace entre la métropole et les nationaux qui résident hors des frontières.

D'ailleurs, on peut discuter les modalités d'exécution, mais c'est le principe qui importe avant tout et qui nous paraît difficilement contestable.

Le nombre des Français résidant à l'étranger est, certes, moins élevé que celui des Italiens, des Allemands et, d'une façon générale, des nationaux appartenant aux pays de grande émigration. Ce nombre atteint, malgré tout, un total respectable qui oscille, avant la guerre, entre 6 et 800.000 et qui doit bien, à l'heure actuelle, s'élever à un million. Or, il est paradoxal et injuste que les Français de Digne ou de Carpentras aient leurs porte-parole officiels auprès du gouvernement, et que les Français de Constantinople, de Londres ou de Changhaï ne jouissent pas d'un pareil droit.

On nous répondra que, dans ces différentes villes, la France a des représentants diplomatiques, interprètes tout désignés des vœux de leurs ressortissants. C'est vrai, mais il est non moins exact que ces agents du ministère des af-

aires étrangères sont surchargés de multiples besognes qui les empêchent, malgré toute leur bonne volonté, de soutenir autant qu'ils le voudraient les desiderata des différentes colonies françaises. Et puis, eux aussi, ils sont loin de Paris, et ce n'est que sur place que certains intérêts peuvent être défendus comme ils le méritent.

Il est seulement de vive voix que certaines questions peuvent être exposées dans toute leur complexité. Et, en tout cas, nous constatons que ni les Italiens, ni les Allemands ne se sont laissés arrêter par cette objection, qu'on n'a pas manqué de faire à Rome et à Berlin.

Quant aux députés de la nation, tels qu'ils existent et fonctionnent à Constantinople, tout le monde reconnaît sans peine que leurs fonctions sont plus honorifiques que réelles, et que leur rôle n'a ni l'ampleur ni l'efficacité qu'on pourrait attendre des représentants à Paris élus par les différents groupes de Français à l'étranger.

Encore une fois, c'est là une question délicate et dont la réalisation nécessiterait un examen sérieux et une mise au point. Mais il nous a paru utile de signaler cette lacune. Et puisqu'aussi bien la guerre a eu pour heureux effet de faire disparaître certaines traditions périmées, de susciter des initiatives nouvelles, le moment nous paraît bien choisi pour tenter de resserrer les liens entre la métropole et les Français qui, bien qu'ayant abandonné momentanément son sol, restent attachés de tout cœur à leur patrie; qui, souvent, l'ont quittée précisément pour la mieux servir; qui contribuent à son prestige dans les pays lointains, et qui, en toute justice, méritent bien que leur pays d'origine ne les oublie pas.

Or, les absents, qui n'ont pas toujours tort, n'ont pas non plus nécessairement raison, surtout quand ils n'ont pas de moyens directs de faire entendre leur voix dans les grandes questions qui les intéressent au premier chef.

D'ailleurs, Français de France, Français du dehors, tout cela ne fait qu'un. Mêmes sentiments, mêmes aspirations, même désir de voir leur pays fort, respecté, rayonner. Pourquoi, dès lors, pour les uns et pour les autres, deux poids et deux mesures? Pourquoi l'égalité des devoirs et des sacrifices ne se traduirait-elle pas par l'égalité des droits?

E. THOMAS.

## En plein rêve

On l'appelle You-You. Elle n'a pas dix-huit ans. Elle est brune. Elle est pâle avec des tons dorés, la peau d'un grain délicat est tendre et douce comme du velours. C'est une ravissante statuette de Tanagra qui s'est échappée des nécropoles pour nous faire admirer les formes exquis de la beauté antique. Elle a juste assez de taille pour être une grande poupée. Mais c'est une poupée vivante que deux bras amoureux peuvent étreindre et enfermer tout entière. Elle est souple et flexible comme une liane. Sa démarche a les ondulations et les grâces mouvantes d'une fleur que caresse la brise. Elle a des yeux immenses qui jettent des lueurs sombres. Les paupières lourdes tamisent l'éclat du rêve qui palpite au bord des cils longs et soyeux. Le front au dessin ferme est autoritaire. Le nez droit est sensuel, les narines frémissantes appellent le plaisir. Les lèvres humides et d'un rouge sanglant s'entr'ouvrent voluptueuse-

ment comme des pétales qui s'offrent au baiser de l'aurore et veulent boire la vie. Les dents fines et blanches sont taillées pour mordre à petits coups sans faire de cruelles blessures. Le menton d'un pur ovale donne au visage cet air de distinction et de noblesse qui révèle la race.

D'où vient ce délicieux petit être? Quel sang coule dans ses veines? You-You a une nationalité européenne, mais ceci ne prouve rien. Dans cet Orient si troublé où le flux et le reflux des invasions et des conquêtes a confondu et mêlé les peuples les plus divers, qui sait de quelles rencontres naquirent ses aïeux? Ses origines lointaines remontent peut-être jusqu'aux légendes. N'est-elle pas sortie d'un conte des Mille et une Nuits? Elle est chrétienne, certes, par son éducation, mais par tous les élans de son cœur passionné elle est profondément païenne. Elle adore tout ce qui la flatte et la charme. Et son imagination invente tous les jours de nouveaux caprices et de nouvelles idoles. Elle est brûlée de mille desirs. Son âme inquiète court après d'insaisissables chimères. Elle a soif d'inconnu. Au printemps dernier elle fut livrée toute palpitante d'émotion aux caresses brutales d'un jeune époux.

Elle avait espéré trouver dans le mariage ce frisson divin dont on lui avait parlé avec tant de mystère. On lui avait prédit des voluptés évanouissantes, et elle n'a eu que déceptions et regrets. Quoi? cette bagatelle, c'est le bonheur suprême? Non, ce n'est pas possible. Il y a, il doit y avoir autre chose. On ne lui a pas dévoilé le grand secret. Et elle cherche, elle cherche obstinément à percer la nuit qui l'enveloppe. Elle pleure de rage, lorsqu'elle est seule, parce qu'elle n'a rien compris ni rien senti aux jeux grossiers de l'accouplement conjugal. Elle souffre dans son orgueil de ne pouvoir déchiffrer l'énigme troublante. Habitée à commander et à tout obtenir comme une souveraine, elle montre le poing au sphinx qui la torpille.

Elle est lasse et mélancolique. Elle se laisse tomber dans une berge en osier, large et profonde, traitée où sa mignonne personne se plottit comme un oiseau inquiet. Elle est seule sur la terrasse du Yachting Club d'où la vue domine un spectacle grandiose. Son regard, d'abord, est distrait et comme absent. Mais peu à peu il se pose avec précision sur les décors de l'éblouissante féerie qui se déroule vers le lointain. Le temps est radieux. Prinkipo repose mollement dans un berceau de verdure. Là, tout autour, c'est une débauche de fleurs qui embaument. En bas, au pied de la falaise, c'est une nappe argentée où d'innombrables paillettes scintillent, semblables à des étoiles qui seraient descendues du firmament pour vagabonder sur notre planète et y danser une farandole étourdissante. On dirait que tout l'or du Pactole et tous les trésors de Golconde ont été jetés sur la plaine liquide tant on y voit ruisseler d'éclatantes pierres. Les îles de Halki, Antigon, Proti, ceinturées de bleu s'allongent comme des amants rassasiés de plaisirs dans les flots tranquilles. Là-bas, à l'est, c'est la fastueuse et attirante Asie qui promet toujours l'empire du monde mais ne le donne jamais. En face, You-You muette de ravissement distingue à travers un poudrolement irisé une ville immense, une sorte de Babylone qui d'un bond prodigieux escalade les nues et s'élève jusqu'à la voûte étherée. C'est Constantinople, l'héritière jalouse de Byzance la coquette. Des minarets sveltes s'élancent, légers et gracieux, au-dessus des mosquées aux coupoles altières. Au couchant, l'astre du jour chante avant de disparaître un hymne à l'espérance. C'est une symphonie prodigieuse de couleurs qui force les brutes à se mettre à genoux. Et quelles fresques? Le soleil déployé toutes ses magnificences. Tout est flamboyant sur son passage. Des draperies de pourpre et d'or courent tout le long du ciel et vont se fondre dans un brasier qui incendie tout l'horizon.

You-You n'est plus sur la terre. Elle a pris son vol vers l'infini. Elle est en extase devant la Beauté éternelle. Il lui semble qu'elle a vécu dans un autre monde. Elle fut reine, impératrice ou déesse? Elle a l'intuition obscure d'une vie parfaite où la poursuite de l'idéal n'est pas une chose vaine et décevante. Elle sent monter des profondeurs intimes de son être des desirs inextinguibles qui sont comme des souvenirs d'un passé très lointain. Elle veut se donner tout dans un baiser sans fin. Ses lèvres sont gonflées de tendresse. Elle a faim d'amour. Mais qui saura la comprendre et qui saura l'apaiser?... Elle n'espère plus rien... Elle est condamnée à porter jusqu'à la mort la chaîne du devoir! A quoi bon la briser?... Mais voici que là, tout près, à dix pas, un homme qu'elle ne connaît pas et qu'elle n'a jamais vu semble vouloir attirer son attention. Elle dirige vers lui un regard indifférent, presque hautain. Tout de suite, comme secouée par une pile électrique, elle tressaille. Et ses yeux restent rivés à ceux de l'étranger. Elle est fascinée. Elle perd la tête. Elle chavire. Il y a donc des coups de foudre? Elle qui se croyait forte et imprenable, voici qu'elle tremble et qu'elle s'abandonne. Elle va peut-être commettre une folie irréparable, lorsqu'un appel tout proche la retient: You-You! Elle est sauvée. Son mari vient lui prendre le bras. Elle est encore agitée, comme une plante fragile, après un long orage. Il l'interroge avec une amoureuse sollicitude. «Qu'as-tu, mon chéri?» Elle répond d'une voix assourdie par l'émotion: «Ce que j'ai? Je suis restée longtemps assise en plein air, et j'ai sans doute pris froid. Mais ce n'est rien!»

Maintenant You-You connaît sa destinée. Elle est femme. Et elle aimera.

MICHEL PAILLARÈS.

#### CORRESPONDANCE

A Monsieur G. Violakis

Cher Monsieur,  
J'apprends avec regret que vos multiples occupations vous obligent à donner votre démission d'administrateur du «Bosphore». Je me plains en effet de reconnaître que le succès de notre journal vous est dû pour une large part. Votre intelligente activité et votre infatigable dévouement nous ont permis de franchir heureusement les plus dures étapes. Nous ne saurions oublier les services que vous nous avez rendus. Je tiens à vous dire que les portes de notre maison vous seront toujours ouvertes. Et j'espère que restant notre ami vous voudrez bien encore travailler, aussi peu que ce soit, à consolider notre œuvre.

Veuillez agréer, etc.

MICHEL PAILLARÈS

#### Les opérations grecques en Anatolie

Communiqués officiels

Un détachement opérant une reconnaissance s'est rencontré le 1 janvier près du village d'Indjé-keny à 8 kilomètres S.-O. de Tchivril avec une force ennemie composée de 150 rebelles à pied et à cheval munis de mitrailleuses.

Après une courte résistance l'ennemi prit la fuite en désordre après avoir laissé sur place de nombreux morts. Il fut poursuivi dans la direction de Soua-Tour-Onton. A la suite des dernières opérations de nombreux déserteurs ont commencé à se présenter à nos lignes.

Smyrne, le 4/17 janvier 1921.

Le général

Commandant de l'Armée

de l'Asie Mineure,

Papoulas

\*\*

18 janvier.

Une attaque de l'ennemi contre Kandra s'est produite sur deux points, à 6 heures, aujourd'hui. Elle a été repoussée. Les forces de l'ennemi comprenaient 500 fantassins, 90 cavaliers avec 4 canons à tir rapide. De ceux-ci les 100, avec 2 canons, étaient arrivés dans ce but d'Angora, avec le major Halli effendi.

L'ennemi s'est retiré au-delà d'Erikier vers Sandjakbey: 30 morts ont été dénombrés; nous avons transporté 10 de ceux-ci à Kandra pour les enterrer. Le nombre des blessés s'élève à 20. Il y a aussi un prisonnier.

De notre côté un sergent mort.

\*\*

18 janvier.

Des détachements avec un escadron, de l'artillerie de montagne ont opéré, le 15 courant, de bon matin, une reconnais-

#### LES MATINALES

Et ceci n'est pas un conte.

Le bal battait son plein dans les grands salons du vaste hôtel où se suivent nombreuses les fêtes de bienfaisance. Les décolletés les plus outranciers exposaient aux lumières crues des formes plus ou moins charnues et plus ou moins gracieuses.

A l'écart de la foule qui tournait, une des plus jolies femmes de Péra causait avec un médecin de grande notoriété. Elle aussi ne valait guère ses charmes. Mais s'il est permis d'admirer il ne faut être indiscret. Or le docteur était distrait; il examinait avec trop d'insistance le dos évidemment très blanc dont on n'avait pas grand peine à voir jusqu'où il descendait puisque deux fines bretelles soutenaient seules à peine une chemise non moins fine. Cette obstination qui pouvait être un jeu finit par lasser la jolie femme.

— Mais enfin, docteur, dit-elle. Voilà dix minutes que vous êtes en train de me débattiller. La plaisanterie a peut-être trop duré. On dirait que vous cherchez à découvrir des choses...

— Veuillez croire, chère madame, que je ne vous regarde pas en admirateur. C'est en médecin que je me suis oublié à vous examiner...

— En médecin?...

— Eh oui! J'ai découvert quelque chose d'effrayant là, au fond, à gauche.

— Mais quel donc, docteur, j'ai peur...

Et l'homme de science, tandis que les couples de danseurs évoluaient parmi des musiques, des illusions, des tendresses répliqua froidement:

— Un affreux abcès, madame. Nous soignerons ça.

Les affaires sont les affaires, même au bal.

VIDE!

sance d'attaque au sous-secteur d'Al-sou. La reconnaissance est retournée sans être inquiétée à ses positions primitives. Sur le reste du front, calme.

Un de nos aéronaves ayant entrepris une reconnaissance, le 15 courant, n'a remarqué aucune concentration entre Bazarjick et Ineguel.

Sur la route de Karakeuy à Bazarjick, une colonne comprenant approximativement 250 hommes, avec deux canons de campagne à tir rapide, a été canonisée.

Sur la route de Karakeuy à Biledjick et Yéni-Chéhir, aucun mouvement.

\*\*

18 janvier 1921

Les publications de la presse turque concernant une prétendue défaite de notre armée sont indignes d'attention. Les faits précis ont été exposés dans le communiqué publié le 13 janvier.

Le major Stopper, officier anglais de liaison près le quartier général de Brouse, qui a suivi en personne le développement des opérations est monté sur les positions conquises de Cavallisi à Kski-Chéhir, que des kernalistes ont furieusement défendues.

Il y a lieu d'ajouter à tout ce qui précède que nos troupes de reconnaissance après avoir brisé la résistance ennemie et poursuivi l'adversaire sont retournées fièrement à leurs postes avec un butin considérable et un grand nombre de prisonniers sans que l'ennemi ait osé maintenir le contact plusieurs jours durant.

Général PAPULAS

L'héroïsme de l'armée

Le généralissime de l'armée de l'Asie Mineure, dans son communiqué officiel sur les opérations de l'armée, rend hommage à la bravoure des officiers et soldats hellènes qui a été, dit-il, incomparable.

Le général Papoulas ajoute: «Je dois louer, tout particulièrement, l'héroïsme du 6me régiment de la division de l'Archipel».

EN ALLEMAGNE

M. De Bulow, candidat à la présidence de la République.

Berlin, 17. T. H. R. — On croit savoir que la candidature du prince de Bulow à la présidence de la République allemande, sans avoir reçu un caractère officiel, aurait gagné du terrain et rallié notamment le suffrage du chef du parti populaire, Steseman.

Le succès d'une telle candidature qui se heurtera à la plus vive opposition de la part des socialistes et du centre serait une indication fâcheuse de l'état d'esprit germanique, et fortifierait les appréhensions de ceux qui redoutent la survivance en Allemagne de la politique de la poudre.

## NOS DÉPÊCHES

Un accord anglo-irlandais

Londres, 17 janvier

Les probabilités d'un accord anglo-irlandais augmentent. On admet généralement la possibilité de conversations directes.

(Bosphore)

Le parti militariste allemand

Londres, 17 janvier

Le «Morning Post» écrit que l'Allemagne continue à renforcer l'Einvohrwehr. Ludendorff est le principal organisateur des nouvelles milices.

Le parti militariste en Allemagne continue à exercer une influence néfaste sur les affaires du pays.

(Bosphore)

L'offensive grecque

Londres, 17 janvier

L'agence Reuter annonce un arrêt dans l'offensive grecque en Asie-Mineure. Des renforts sont attendus, d'après une information de l'agence d'Athènes.

(Bosphore)

La conférence interalliée

Londres, 17 janvier

La conférence interalliée à Paris s'ouvrira, selon toute probabilité, le 28 courant.

(Bosphore)

Harding et le désarmement

New-York, 17 janvier

Dès son avènement au pouvoir, le président Harding entreprendra une vigoureuse action en faveur du désarmement. Les Etats-Unis en donneront l'exemple, en démo-bilisant la plus grande partie de leurs effectifs.

(Bosphore)

En Haute-Silésie

Londres, 17 janvier

Une dépêche de Varsovie signale que l'agitation devient de jour en jour plus grande en Haute-Silésie, à l'approche du plébiscite.

(Bosphore)

Les relations serbo-bulgares

Sofia, 18 janvier.

Le trafic direct serbo-bulgare est repris, mais avec certaines restrictions. Pour le moment, le système des compensations est en vigueur.

(Bosphore)

A Fiume

Rome, 17 janvier.

Le cabinet constitué à Fiume par M. Grossich est l'autorité de fait existant dans cette ville. Aucun incident n'est signalé.

(Bosphore)

La propagande

du roi de Grèce

Rome, 17 janvier.

D'après le «Giornale d'Italia» des agents ont été envoyés à l'étranger par le gouvernement du roi Constantin de Grèce, afin de faire une propagande en faveur du nouveau régime.

(Bosphore)

L'accord commercial

anglo-russe

Londres, 17 janvier.

Interviewé, Sir Robert Horne a déclaré qu'on ne pouvait nullement prévoir la date à laquelle pourraient être reprises les relations commerciales avec les Soviets, ces derniers devant encore donner satisfaction à plusieurs demandes britanniques, résumées dans un mémoire remis à M. Krassine, lors de son départ.

(Bosphore)

Le congrès américain

Washington. — Le président

Harding a décidé de convoquer une session extraordinaire du congrès pour le 4 avril.

T.S.F.

Italie

Levée du blocus de Fiume

En raison du départ des légionnaires de Fiume et du prochain départ de l'Anzio, le général Caviglia ordonna de lever le blocus par mer, lundi 18 heures et le blocus par terre mardi 19 heures.

T.H.R.

France

Bourse de Paris

Paris, 18. T.H.R. — Après avoir débuté assez fermes, les cours se sont de nouveau alourdis sous le poids de ventes qui, en égard à la capacité actuelle de la place, sont de peu d'importance.

Presque toutes les valeurs ont payé un léger tribut à la réaction.

Néanmoins on remarque la bonne tenue du 3 0/0 français, des chemins de fer français et de la Banque ottomane.

En coulisse, on est toujours aussi peu affairé, la cote ne présentant que des différences insignifiantes.

L'Intransigeant signale que les courtiers en cotonnades anglais, pour décider les commerçants français à accepter leurs offres, ont proposé de passer des marchés en comptant la livre sterling à 40 francs.

Un autre heureux symptôme de l'amélioration du change, continue le journal, réside dans le fait que dans un marché passé récemment avec une maison anglaise par une maison d'automobiles française, la livre fut comptée à 35 francs.

Le retour du général Nivelle

Paris, 17. T.H.R. — Le général Nivelle, de retour de New-York, est arrivé au Havre à bord de la Lorraine. Le général est parti aussitôt pour Paris.

Angleterre

La conférence des

premiers ministres

Londres, 17. T.H.R. — On annonce officiellement que la conférence des ministres alliés est définitivement remise au 24 crt.

M. Lloyd George et Lord Curzon représenteront la Grande-Bretagne. Par suite de la crise ministérielle en France, le gouvernement anglais avait suggéré qu'il serait plus opportun pour le gouvernement français de remettre à une date ultérieure la conférence fixée au 19 crt. Le gouvernement français a répondu aujourd'hui, fixant la réunion pour le 24. On croit que cette conférence durera 4 ou 3 jours.

Les relations avec

les Etats-Unis

Londres, 17. T.H.R. — Dans les cercles officiels, on dit que la rentrée de Sir Auckland Geddes, ambassadeur d'Angleterre à Washington, a pour but la discussion de différentes questions importantes avec Lloyd George et Lord Curzon, concernant les relations avec l'Amérique. C'est surtout la question de la limitation des constructions navales et l'attitude des Etats-Unis envers la Ligue qui seront discutées. Sir Auckland Geddes voudrait rentrer à Washington avant l'arrivée au pouvoir de la nouvelle administration, et il voudrait pouvoir soumettre les dernières appréciations du gouvernement anglais sur toutes ces questions. Il est probable qu'il viendra à Paris au moment de la réunion du Conseil suprême.

Nouveaux ministres

Londres, 17. T.H.R. — M. Winston Churchill a accepté remplacer Lord Milner comme secrétaire d'Etat pour les colonies. On croit que Lord Derby remplacera M. Churchill à la guerre.

Allemagne

Les réparations

Paris, 17. T.H.R. — M. Bergmann, représentant du gouvernement allemand, auprès de la commission des réparations et premier délégué du Reich, a la conférence technique de Bruxelles, doit rapporter lundi à Paris, la réponse allemande aux quarante et un articles du questionnaire qui lui avait été remis par les alliés avant la suspension de la conférence de Bruxelles.

Bulgarie

Retour de M. Stambouliski

Sofia, 17. T.H.R. — M. Stambouliski, qui vient de terminer son long voyage en Europe visitant toutes les capitales, vient de rentrer à Sofia. Les membres du gouvernement étaient allés au-devant de lui à Roustchouk. A Sofia, M. Stambouliski prononça un discours dans lequel il a fait part de ses entretiens avec les diplomates et hommes d'Etat étrangers. En soulignant spécialement le rapprochement avec la Roumanie, il ajouta qu'il croyait pouvoir sans peine obtenir également le rapprochement bulgaro-serbe.

Le shah de Perse

Londres, 17. T.H.R. — Aucune confir-



maton officielle n'a été reçue à Londres sur la prétendue abdication du Shah de Perse. On croit généralement que la nouvelle est inexacte.

### La Société des Nations

Londres, 17. A. T. I. — Au cours d'un banquet, M. Balfour a déclaré que la Société a acquis actuellement une grande force morale. Des questions primordiales sont soumises à sa décision. Déjà les résultats obtenus par la Société des Nations sont très importants. L'avenir prouvera que la Grande-Bretagne a eu raison de placer son espoir en l'action de la Ligue.

### Les réparations

Paris, 17. A. T. I. — Le Petit Journal, parlant des réparations dues par l'Allemagne, dit : « Quel que soit le cabinet qui viendra au pouvoir, les Allemands peuvent être certains que la France n'abandonnera aucune des justes revendications au sujet des réparations auxquelles elle a droit. »

### Le travail en Belgique

Bruxelles, 17. A. T. I. — Les conditions du travail se sont améliorées en Belgique depuis le mois d'octobre dernier. Les exportations dépassent déjà assez sensiblement le chiffre des marchandises importées.

La Belgique a seulement besoin de plus grande quantité.

### La main-d'œuvre est plus abondante.

L'Esthonie  
Buenos-Ayres, 17. A. T. I. — Le gouvernement vient de reconnaître officiellement l'indépendance de l'Esthonie.

### En Autriche

Vienne, 17. A. T. I. — Le gouvernement autrichien donne satisfaction à la commission internationale de contrôle en ce qui concerne les effectifs de la police, de l'armée et de la marine.

Les réactions se font graduellement et sans interruptions.

### Dans la Ruhr

Paris, 17. A. T. I. — On télégraphie de Berlin que le travail est régulier dans le bassin de la Ruhr. Les mineurs sont à leurs postes.

### Le maréchal Pilsudski

Paris, 17. A. T. I. — D'après une dépêche de Varsovie, le maréchal Pilsudski arrivera en France dans les premiers jours de février prochain.

Les ukrainiens contre les bolchevistes

Rome, 17. A. T. I. — Le Bureau de Presse ukrainien annonce que les troupes placées sous la direction de l'ataman Mordalevitch, remportent d'éclatants succès contre les bolchevistes. Une division a été complètement anéantie.

Dans le gouvernement de Kherson, on signale un important soulèvement de paysans.

### A Gènes

Gènes, 17. A. T. I. — Aujourd'hui, dans le salon du palais St. Georges, les dames génoises ont remis solennellement un magnifique drapeau au régiment de cavalerie de Gènes.

Elle est présente de nombreux invités, ainsi que les autorités militaires et civiles.

Le relèvement économique de l'Europe

New-York, 17. A. T. I. — Depuis quelques jours, la presse américaine a abordé l'étude du relèvement économique de l'Europe.

Le New-York Herald dit que les Etats-Unis, tout en ne participant pas actuellement d'une façon effective au règlement des questions politiques européennes, se tiennent en contact étroit avec les gouvernements alliés au sujet de la question économique. L'Amérique a le plus grand intérêt à ce que la malade générale disparaisse. Les transactions ne pourront reprendre leur ampleur d'avant guerre que si l'équilibre se rétablit.

C'est pour cette raison que les Etats-Unis se montrent disposés à faciliter, dans la plus large mesure, les achats étrangers en Amérique. Des crédits spéciaux ont été accordés, et des projets sont à l'étude pour l'intensification des échanges.

Les principales restrictions commerciales ont été levées, et dans un bref délai, le Trade Department décrètera le retour à l'état normal des transactions commerciales.

### Conseil des ministres à Rome

Rome, 17. A. T. I. — Dans la matinée d'aujourd'hui un conseil des ministres s'est réuni sous la présidence de M. Giolitti.

Ce conseil s'est exclusivement occupé des questions intérieures. Les questions se rattachant à l'administration ordinaire ont été longuement examinées. Les dispositions proposées pour les finances, le trésor, les travaux publics ont fait l'objet d'une discussion spéciale.

### A Lima

Rome, 17. A. T. I. — On télégraphie de Lima : « Le gouvernement a soumis au Congrès un projet de loi déclarant que les terrains pétroliers sont la propriété de l'Etat. »

## EN FRANCE

# Le ministère Briand

Paris, 18. T.H.R. — Président du conseil et affaires étrangères, M. Aristide Briand ;

Justice, Bonnevay ;  
Intérieur, Marraud ;  
Finances, Paul Doumer ;  
Guerre, Barthou ;  
Marine, Guisthau ;  
Instruction publique, Léon Bérard ;

Travaux publics, Le Trocquer ;  
Régions libérées et réparations, Loucheur ;  
Agriculture, Lefebvre de Prey ;  
Commerce et industrie, Dior ;  
Colonies, Albert Sarraut ;  
Travail, Daniel Vincent ;  
Hygiène, Leredu ;  
Pensions, Maginot.

Le nouveau ministère compte trois membres du précédent cabinet : Le Trocquer, Albert Sarraut et Maginot ; deux nouveaux ministres appartiennent au Sénat : Doumer et Marraud ; les différents ministères appartiennent aux groupes de l'entente républicaine démocratique dont Bonnevay est le président. Quatre appartiennent à la gauche républicaine démocratique ; quatre, dont Barthou, au groupe des républicains de gauche ; deux, dont Loucheur, au groupe radical socialiste ; deux, dont Briand et Albert Sarraut, au groupe des républicains socialistes.

### M. Aristide Briand

Paris, 18. T.H.R. — Le nouveau président du conseil français est né à Nantes le 28 mai 1862. Aristide Briand qui devient président du conseil pour la sixième fois, fut un des meilleurs artisans de la victoire. Il fut en effet l'un des premiers à prévoir les résultats de l'expédition de Salonique qu'il imposa et défendit avec obstination ; ce qui provoqua finalement la capitulation bulgare, puis turque, l'écroulement de l'Autriche précédé de peu celui de l'Allemagne.

Commentaires de la presse  
Paris, 18. T.H.R. — La presse accueille favorablement le ministère Briand. Elle souligne la souplesse, l'habileté du nouveau premier ministre dont les qualités seront extrêmement utiles pour le règlement des questions extérieures.

Le Rappel écrit : M. Briand s'efforcera d'obtenir le maximum des avantages par son habileté et, par sa prudence, il exposera la France au minimum de risques.

Le Gaulois dit : M. Millerand confia la mission de former le Cabinet à l'esprit le plus pénétrant de notre époque et ayant la plus grande expérience.

Le Journal constate que le Cabinet réalise la concentration étendue sur toutes les nuances de l'opinion républicaine. Le Petit Parisien forme des vœux pour la merveilleuse intuition des réalités qui caractérise M. Briand, pour a mener le règlement des questions des réparations, du désarmement de l'Allemagne et l'accord avec les Alliés.

Dans le Petit Journal, M. Viviani exprime la conviction que le parlement donnera confiance au gouvernement pour accomplir l'autorité du nouveau ministère.

Le parlement, dit-il, devra se prononcer sur la directive générale du cabinet qui doit s'inspirer essentiellement du principe que les questions de désarmement de l'Allemagne et des réparations intéressent particulièrement tous les alliés et généralement le monde entier.

Le désarmement et la solution du problème des réparations restitueront au monde la sécurité économique, sans laquelle il n'y a pas de salut. Conséquemment, conclut M. Viviani, en intime accord avec les alliés, et en montrant, comme le font les experts français à Bruxelles, que la France comprend toute l'ampleur du problème, nous devons agir avec fermeté et énergie.

La presse anglaise et la presse italienne également sont élogieuses pour le cabinet Briand.

Dans le Matin, M. Poincaré, appréciant la situation politique, constate que le ministre des finances a une situation particulièrement difficile et délicate.

M. Raoul Péret, président de la Chambre, dans son dernier discours, résuma admirablement la situation, en disant que la principale tâche consiste à rechercher l'équilibre indispensable de la situation financière, il constate en outre que M. Léon Bourgeois eut raison d'insister fortement sur le même sujet.

M. Poincaré déclara que le ministère des finances dépend aujourd'hui du ministère des affaires étrangères, car la question se pose si le traité de Versailles sera ou non exécuté, et si nous obtenons des Allemands les réparations qui nous sont dues. Si ces deux questions sont éclaircies, notre trésorerie sera immédiatement soulagée, sinon, nos embarras accroîtront.

M. Poincaré conclut ainsi son article :

Ni les Anglais, ni les Américains ne sont assez naïfs pour croire que nous devons annexer la rive gauche du Rhin, puisque nous demandons simplement, pour la sécurité du monde, pour le relèvement de la France, le désarmement de l'Allemagne. condition essentielle pour arriver à notre désarmement et la réalisation des réparations de nos dommages de guerre.

## EN ARMENIE

### La situation

Le correspondant particulier du Verdict-Lour à Tiflis écrit que l'organisation bolcheviste en Arménie est faible au double point de vue administratif et militaire. Il n'y a que 2.000 soldats russes en Arménie.

L'armée arménienne qui comptait 50.000 hommes ne compte plus que 5.000, le reste ayant été licencié. D'après le traité des Turcs devaient se retirer au-delà d'Arpa-Tchai ; mais ils ne le font pas, sachant fort bien que le gouvernement soviétique de Moscou ne peut envoyer pour le moment des troupes à Erivan par suite de la disette qui y sévit. Le 2 janvier date à laquelle expirait le délai accordé pour l'exécution du traité, le commandement turc a exigé qu'il fut mis en application. Le gouvernement d'Erivan a refusé net. En conséquence les Turcs n'ont pas encore évacué Alexandropol. Il est fort probable que la lutte recommencera sans merci.

En un mot la situation du peuple arménien est intolérable.

Les ex-ministres tashnakistes Sarkis Aramian, Ardachis, Apéglian et S. Trossian sont arrivés à Tiflis par la voie des montagnes.

Les autorités arméniennes s'efforcent de régulariser le service des chemins de fer. Deux trains circulent par jour de Samahine et Alexandropol. Le représentant diplomatique arménien à Tiflis accorde toutes les facilités possibles aux voyageurs et aux réfugiés d'Arménie.

## EN POLOGNE

### La conférence de Riga

Varsovie, 17. T.H.R. — L'union centrale de l'industrie, du commerce et des banques délègue par suite de l'invitation du ministre du commerce, M. Stawski, Surzucki, industriel bien connu, en qualité d'expert technique à la conférence de Riga.

Le voyage du maréchal Pilsudski à Paris  
Varsovie, 17. T.H.R. — Le Journal Rosztopolska publie l'éditorial du rédacteur Strouski au sujet du voyage du maréchal Pilsudski. L'auteur prévoit que le chef d'Etat ira non seulement à Paris, mais aussi à Londres et à Bruxelles, ce qui pourra contribuer puissamment au règlement des différentes questions politiques et économiques touchant l'Europe centrale.

Les bruits répandus par des esprits malveillants sur la possibilité de l'alliance entre la Pologne et une des puissances de l'Entente, alliance dirigée contre une autre puissance amie, sont complètement faux, la Pologne étant intéressée au maintien de l'entente étroite entre la France et l'Angleterre.

Le journal Kurjer Poranny attribue une importance capitale au voyage du maréchal Pilsudski à Paris où on devra consacrer définitivement l'œuvre de la conférence de Riga, la paix étant absolument nécessaire pour l'avenir économique de la Pologne, mais de l'Europe toute entière. Les pourparlers de Paris doivent aboutir au choix des moyens sûrs pouvant assurer en Europe la politique de l'ordre et dissiper les inquiétudes qui troublent continuellement l'œuvre de la paix.

### Tram, Tunnel, Electricité

#### Vers la grève ?

Ainsi qu'on se le rappelle, le ministère des travaux publics avait saisi le conseil d'Etat de la question de savoir si certaines revendications des employés de Tramways constituaient une immixtion dans les affaires intérieures de la Société.

A la suite de cela, les employés de la Société ont tenu une réunion générale à laquelle ont pris également part des employés du Tunnel et ceux de l'Electricité. Il a été décidé en principe de proclamer la grève. Cependant, le public sera prévenu un jour à l'avance, par la voie de la presse, du jour où cette décision sera mise à exécution.

Selon toute probabilité, la grève commencerait samedi ou dimanche prochain.

### A Brousse

Suivant les informations du Joghovort Train, environ 5.000 réfugiés Arméniens et Grecs sont arrivés à Brousse de Bilejik, de Gueul-Dagh, de Mourad-Tchai et d'autres localités par suite des dernières opérations de guerre.

Dos Tchétis ont tué à Yénidjé le nommé Hovhan Hôhannès et enlevé trois personnes.

## ECHOS ET NOUVELLES

### Conseil d'Etat

Par décision du conseil d'Etat rendue en séance plénière, les ministres et chefs de bureau démissionnaires chargés d'expédier les affaires courantes jusqu'à la nomination de leurs successeurs, se sont payés pendant cette période sur la base de leur traitement ministériel.

### Ministère des affaires étrangères

Ainsi que nous l'avions annoncé l'autre jour, le Hardjé avait reçu avant-hier deux dépêches de Nahi bey, délégué diplomatique à Paris. Le ministère des affaires étrangères a également reçu plusieurs dépêches de Moustafa Réchid pacha, délégué diplomatique à Londres, et Osman Nizami pacha, délégué à Rome. Ces dépêches ont été communiquées par Séfa bey au conseil des ministres.

La Perse et la Russie soviétique  
On mande de Téhéran au Times qu'une réunion des aristocrates persans, ministres et ex-ministres a été tenu récemment pour discuter les conditions du gouvernement de Moscou concernant la conclusion d'un traité entre la Perse et la Russie soviétique. La majorité s'est prononcée en faveur de leur acceptation en faisant des réserves sur celles de ces conditions relatives à l'instauration du socialisme en Perse et à la représentation consulaire.

Le conseil a exprimé l'opinion qu'une décision officielle ne devrait être prise avant que les troupes soviétiques ne soient retirées de la Perse septentrionale.

Dans la marine hellénique  
Le ministre de la marine de Grèce a constitué un comité composé de quatre officiers de l'état-major, MM. Ioannides, Théophanopoulos, Stratos et Zissis, pour dresser le tableau de la marine de guerre hellénique. Ce tableau sera prêt jusqu'au 1er février prochain (v.s.).

Les mémoires de M. Passitch  
On annonce de Belgrade que M. Passitch publie un volume de mémoires se rapportant aux années 1912-1915 et où figurent des documents concernant l'attitude de la Grèce envers la Serbie durant la guerre générale.

### Le procès de Moustafa pacha

Une personne autorisée a fait à l'Akcham les déclarations suivantes au sujet du procès de Moustafa pacha :  
La sentence rendue contre Moustafa pacha et ses collègues n'a pas encore été infirmée. Le cour de cassation militaire examine l'affaire. Pour ce qui est de la relaxation de Moustafa pacha, je dois vous dire que la sentence peut être infirmée de deux façons. Si l'infirmité laisse supposer un tatur acquitté, il n'y a aucun motif empêchant la relaxation. Mais si l'infirmité est prononcée par suite d'une fausse application de la peine, en ce cas, il n'y aurait pas de raison de libérer le détenu. Il est probable que la sentence soit infirmée. On discutera ensuite s'il y a lieu sur la mise en liberté.

La terreur kemaliste  
Le correspondant particulier du Djamouzzan à Brousse écrit que tous les Arméniens et les Grecs des régions situées à proximité de la zone d'occupation avaient été déportés à l'intérieur, à Angora, à Hama et à Sivri-Hissar où ils furent internés. Ali Fuad avait dernièrement décrété le retour dans leurs foyers de ceux âgés de plus de 40 ans. Ceux-ci arrivés à Eski-Chehir ont dû rebrousser chemin à la suite des instructions envoyées par l'organisation nationale (B) de Kutahia et de Tavehian.

Il y a une vingtaine de jours, une quinzaine d'Arméniens et de Grecs ont été exécutés à Kutahia en face de leurs maisons. Les bandes nationales ont pénétré de force dans les maisons et magasins de tous les Arméniens et les ont pillés. Elles ont également mis à sac toutes les églises.

Grecs et Arméniens  
Le patriarcat arménien avait fait des démarches auprès du Haut-Commissariat hellénique pour que l'autorisation soit accordée à la population arménienne du littoral occupé par les forces helléniques d'exporter les produits assurant sa subsistance. Le Haut-Commissariat hellénique a donné une suite favorable à cette demande et transmis les ordres nécessaires aux autorités helléniques de cette région.

Les Arméniens d'Ourfa  
On mande d'Alep aux journaux de Cilicie que les Arméniens d'Ourfa se trouvent dans une situation angoissante. Au nombre de 4.000 ils mènent une vie de réclusion. Des groupes d'espions circulent dans les quartiers habités par eux. La plupart des jeunes arméniens ont été déjà enrôlés par les kemalistes.

Pour les réfugiés russes  
A la demande du comité de la Croix-Blanche russe, le patriarcat arménien a informé toutes les églises orthodoxes arméniennes de Constantinople que le 15/26 janvier une quête spéciale y sera faite par le comité de la Croix-Rouge arménienne en vue de l'assistance aux réfugiés russes. S. B. Mgr Zaven recommande en même temps à ces églises de porter toute leur assistance à ce comité.

La Noël arménienne  
S. B. Mgr Zaven, patriarche des Arméniens, recevra, à l'occasion des fêtes de la Noël arménienne, aujourd'hui jusqu'à 4 heures p. m. au patriarcat arménien de Gueul-Dagh et demain en sa résidence de Péra.

Ministère de la guerre  
Le ministère de la guerre a décidé de procéder à partir du 1er février prochain à l'application de l'organisation militaire prévue par le traité de Sévres.

M. Stamboullisky en Roumanie  
On annonce de Bucarest, que le ministre président bulgare M. Stamboullisky a été reçu en audience prolongée par le roi à Sinaia. Il a eu également un entretien avec le prince Georges de Grèce.

### En Césarie

On mande d'Adana que la population de Césarie s'est révoltée contre les kemalistes. Ceux-ci ont envoyé des forces de diverses régions pour réprimer le mouvement.

### Dans la région d'Aintab

Le Joghovort Train reproduit le communiqué français suivant émanant des autorités militaires d'Alep. De considérables forces turques de la région d'Aintab, Mezli-Djarioussou ont été attaquées par les troupes françaises et repoussées vers la rive orientale de l'Euphrate. A l'arrivée de renfort français, de nombreuses compagnies turques ont été armées.

La ville d'Aintab est également assiégée. Les opérations militaires vont continuer jusqu'à la prise des positions turques et à l'affranchissement des régions soumises à l'influence étrangère.

### Société Impériale de Médecine

La prochaine séance de la Société aura lieu le vendredi 21 janvier, à 6 h 1/2 h. du soir.

A l'ordre du jour :

Dr Trantas. A propos d'un cas d'ulcère de la cornée, causé par le radium.  
Dr Sgourdiou. Sur l'ulcère peptique de l'estomac.

### Patriarcat oecuménique

A l'occasion du nouvel an (v.s.) le prince-régent de Serbie a transmis au patriarche oecuménique Mgr Dorotheos le télégramme suivant :

Je prie Votre Sainteté à l'occasion du nouvel an d'accepter mes félicitations et les souhaits que je forme pour la prospérité de l'Eglise orthodoxe.

ALEXANDRE.

### Le métropolitain de Konia

Le métropolitain orthodoxe de Konia dont on avait annoncé l'arrivée à la fin de l'été, est heureusement en vie. Il a été transféré d'Erzeroum à Trébizonde où il est gardé à vue.

### L'Avéroff

M. Sophocle Doumanis a été nommé chef de l'escadre des cuirassés hellènes. Il hissera son pavillon sur le cuirassé Avéroff qui viendra remplacer le Kilkis en notre aile.

### Société française des Membres de l'Enseignement

Le dîner mensuel de la Société française des Membres de l'Enseignement aura lieu dimanche prochain à midi et 1/2 à l'Union française. Prière de se faire inscrire auprès de M. Louat, secrétaire de l'Association.

Prix : 1 Lit.

### Un beau concert

Le professeur Antoniadis avec le concours du célèbre baryton russe Choudikov nous convie à un vrai régal artistique. Un concert d'orchestre à cordes, composé des meilleurs artistes de notre ville, sera donné après-demain à 6 h. p.m. au Nouveau Théâtre sous la direction de M. Antoniadis dont on appréciera le talent.

Le programme, très intéressant, réunit les noms de Mozart, Bach, Saint-Saëns, Bruckner, Grieg. Nul doute que la société de Péralie se rende en foule au Nouveau Théâtre pour cette audition qui promet l'être un gros succès.

### La prise de Kutahia par Tchekessse Edhem

On mande de Smyrne à l'Orient News que les troupes de Tchekessse Edhem sont entrées en combat avec les forces kemalistes et ont pris la ville de Kutahia. Deux commandants de division, 4 canons et plusieurs prisonniers ont été capturés. Edhem marche sur Eski-Chehir. La coopération des troupes grecques avec Edhem pour la prise de Kutahia a été faite complète de Moustafa Kemal.

### Les immigrés turcs

Réfé sultane, fille du Sultan Abdul-Hamid, ainsi que l'épouse du prince Abdurrahman ont offert chacune 150 livres au profit des immigrés.

Le colonel Goumbas, président du comité de secours arméniens, s'est rendu hier à la direction générale du service des immigrés où il a eu une entrevue avec le directeur-général Hani bey. L'entrevue a roulé sur les secours à accorder aux réfugiés arrivés ici de divers pays. Le comité de secours arméniens a accepté le principe d'une large assistance.

### Nominations

Le colonel Nadjy bey a été nommé directeur de l'école des officiers.

Le colonel Hassan Tossoum bey, ex-directeur de cette école a été nommé membre de la commission chargée d'élaborer les clauses militaires du traité de Sévres.

### La mort de Lénine (?)

On mande de Berlin à l'Orient News, que selon certaines rumeurs Lénine serait mort, succombant à la maladie dont il souffrait depuis quelque temps.

### La commission des ventes

Mahir Said bey serait nommé membre de la haute commission des ventes, en remplacement de Ibrahim bey, nommé directeur-général des contributions indirectes.

### Arrivages

Les denrées alimentaires suivantes, précédemment arrivées de l'étranger, ont été livrées lundi au marché par les douanes de Constantinople : 11.500 kilos de farine, 32.000 de maïs, 50.000 d'orge, 8.000 de son, 165.288 de sucre, 19.575 de riz, 2.845 de café, 1.292 de fromage de Hollande, 30.650 de haricots, 2722 d'olives et 8 caisses d'oignons.

### Le vali de Brousse

Jusqu'à hier soir le ministère de l'Intérieur n'avait reçu aucune dépêche annonçant l'arrivée à Brousse du nouveau vali. Ennine bey dont nous avons annoncé le départ.

### Nouvelles d'Erzeroum

D'après des voyageurs turcs arrivés

d'Erzeroum et de Trébizonde, la situation dans ces régions serait normale.

Hali (pacha) qui se trouvait à Kars, serait parti pour le Turkestan, et Enva, qui était à Bakou, aurait quitté cette ville pour Berlin.

### La Régence

Enfin nous avons un restaurant-glacier français. Il nous faut le recommander à tous comme l'établissement le plus élégant et le plus confortable pour dîners et dîners. Une excellente musique que dirige M. Miller ajoute un incomparable attrait aux agréments d'une maison française de 1er ordre. C'est de la Régence que nous voulons parler 76 Grand-rue de Péra. Notez ce nom. Demain toute la ville le répétera.

### Avis

L'honorable public est informé que le grand concert au profit des écoles communales israélites de Haidar-Pacha aura lieu le dimanche 30 à 2 h. p.m. et non le 23 courant, comme avis précédemment.

Le programme de cette fête qui vient d'être définitivement arrêté sera exécuté par les célèbres artistes se trouvant actuellement dans notre ville.

### En quelques lignes...

— Le correspondant du Times à Bruxelles annonce que 23.000 de la population d'Anvers se trouvent actuellement sans travail.

— Le général Koichoro Tachibana a été nommé commandant en chef des forces japonaises en Sibérie.

— D'après l'Iléré, Ziver bey, vali intérimaire de Brousse, aurait une entrevue

avec le général Papanas, avant le départ de ce dernier pour le front de Smyrne.

— Les officiers de réserve qui doivent rentrer jeudi dans leurs foyers recevront leurs frais de route.

— Le budget de la préfecture de l'année 1931-1932 a été préparé et se sous peu examiné par le conseil de préfecture.

— Sept cas d'encéphalite léthargique ont été tout dernièrement signalés à Paris. Deux ont été mortels.

— Le duc de Connaught a débarqué à Madras. Il a été reçu par lord Wellington, le gouverneur de cette province.

— Pas moins de 8.000.000 d'Allemands se proposent de se rendre aux Etats-Unis.

— Une délégation tchéco-slovaque présidée par Hampl, l'ancien ministre du travail, a quitté Prague pour l'Angleterre afin d'examiner la question de la nationalisation des mines.

— Le chargé d'affaires de Perse a conféré hier avec Sefa bey, ministre des affaires étrangères.

— Le tribunal de l'indépendance de Castamouni a condamné à mort 54 soldats turcs déserteurs.

— Le ministre de la guerre hellène, M. Gonnaris, est rentré à Athènes venant de Salonique.

— L'inauguration des travaux de la Constitution hellène paraît devoir être encore ajournée, dit le Patris d'Athènes.

— Le vapeur Réchid-Pacha est arrivé hier d'Inebolu avec







# KALEFLUID

## D. KALENITCHENKO

(l'Extrait de glandes séminales)

contre faiblesse, anémie, neurasthénie

### IMPUISSANCE

névralgie, maux de tête, insomnie etc., pour fortifier et reconstituer les forces de l'organisme pendant et après

### Toutes Maladies

Pour libérer l'organisme de l'acide urique, qui cause la plupart des maladies ;

Le Kalefluid est en vente partout et à notre dépôt général : Péra Rue de Brousse, 23, apt. 2, Péra.

Gratuitement la brochure détaillée avec beaucoup d'observations de médecins, en langues française, anglaise, allemande, grecque, arménienne, turque, arabe, serbe, russe, etc.

## Dr ORPHANIDÈS

de l'Université de Paris,  
Maladies vénériennes  
et syphilitiques  
Injections 606-914 absolument  
indolores  
335 Grand'Rue de Péra

## ΑΘΗΝΑΙΚΗ

ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝ ΔΕΛΦΙΝΙ  
Ασφάλεια κατά κινδύνον τροχαίων,  
καρβόλων, μεταφορικών οχημάτων,  
πλοίων, λοιπών, κλπ.

## LA ROYALE

Det Kongelige Oktroierede Sae Assur-  
rance Kompagni A/S.

Fondée à Copenhague en 1796  
Assurances contre risques de transport  
par vapeurs et colliers. Assurances  
sur corps de navires en général.

Agents généraux à Constantinople :  
ETIENNE ZICALIOTTI & FILS

Minerva Han No 51, 32, 36.  
Téléphone Péra 947.

Conditions avantageuses  
Propriété et règlement des sinistres

## CHOCOLAT chez :

**PERRON** H. Castro & Co  
Rue Voivoda  
No 3  
GALATA

## BANCO DI ROMA

Société Anonyme — Capital versé  
L. 150.000.000

Siège Social et Direction Centrale: ROME

140 SIÈGES ET SUCCESSIONS EN ITALIE ET COTONNES

SIÈGES A L'ÉTRANGER : FRANCE :  
Paris, Lyon, ESPAGNE : Barcelone, Ma-  
drid, Tarragone, Mont Blanc, Borjas Blan-  
cas, Santa Coloma de Queralt, Valls.  
SUISSE : Lugano, Chiasso, EGYPTE :  
Alexandrie, Le Caire, Port-Saïd, Mansou-  
rah, Tantah, Beni Mazar, Fayoum, Ma-  
gagha, Mohalla Kebra, Minieh, Mit Gannr,  
Zagazig, MALTE : Malte. SYRIE : Alep,  
Beyrouth, Damas, Tripoli. PALESTINE :  
Jerusalem, Caïffa, Jaffa. ALGÈRE : Rabodes.  
TURQUIE : Constantinople, ASIE MI-  
NEURE : Smyrne, Scalanova, Sokia.

### Constantinople

GALATA : Buyuk Camondo Han, Télé-  
phone : Péra : 390 et 391.

STAMBOUL : Sultan Hanan, Pinta Han,  
Téléphone : Stamboul : 1053.

ENTREPOT DE TRANSIT A SCU-  
TARI : Téléphone : Kadiköy : 205.

Toute opération de Banque

Gérant DJEMIL SIOUFFI avocat

# EXPOSITION D'AUTOS AMERICAINS

Exhibition de nouveaux modèles

## BUICK

Sont acceptées des commandes pour li-  
vraisons immédiates ou pour le printemps

A l'ouverture du Garage Américain

Grand'Rue Pangalti (Sourp Agoz)

qui aura lieu le 24 Janvier

Md Tailleur de Paris  
POUR HOMMES ET DAMES  
**AU 20** L'q.s. La façon la plus  
soignée et la coupe  
la plus moderne.

Paléto Reclame  
sur mesure Lit. **15** NÉ  
Appartement Damadian  
au coin d'Asmali Mesjid. — Grand'Rue de Péra.

## THÉ

Un bon thé doit être un mélange de  
THÉ DE CHINE,  
THÉ DE CEYLON,  
THÉ DES INDES  
ET DE FLEURS DE THÉ

Le thé de la Maison PEEK BROTHERS & WING Ltd possède toutes  
ces qualités et ceci dans des proportions savamment étudiées. Voilà pour-  
quoi il est le thé des connaisseurs.

Demandez les paquets à étiquettes bleue et rouge

Agents exclusifs :

**EDWARDS & SONS (Near East) LTD**

Gulhenkian Han, Sirkedji, STAMBOUL.

N.B. — Téléphonez St. 1911-1912 pour une commande d'essai.

Vente en gros

## Le siècle de la vitesse

Le record en AVION réalisé par Sadi Lecoine.

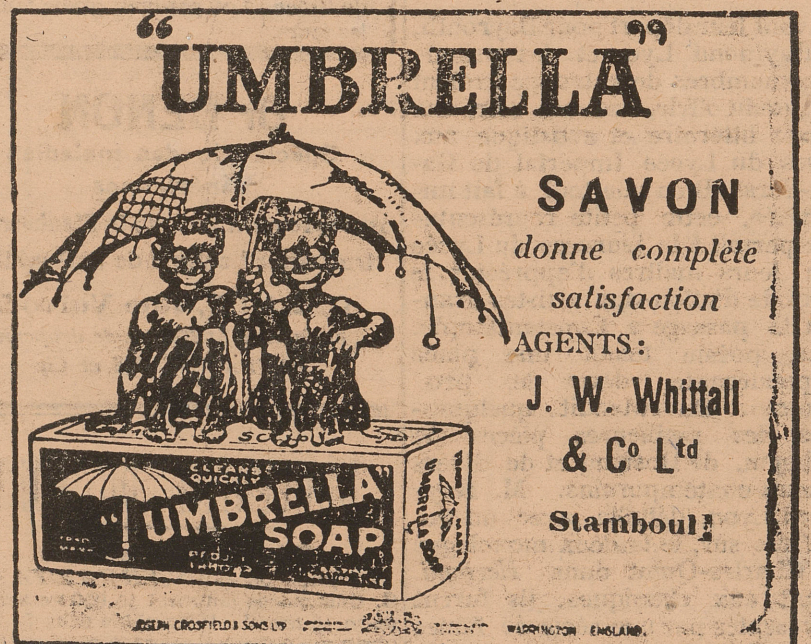
Le record à la machine à écrire réalisé par

### UNDERWOOD

Le 25 Octobre 1920, à New-York au concours international  
le vainqueur, George Hossfeld, sur une machine Underwood a  
écrit 131 mots nets par minute.

A quoi sert une machine qui ne répond pas à la vitesse des  
doigts du dactylographe ?

Seuls agents : S. P. I. — Téléphone Péra 1761



**"UMBRELLA"**  
SAVON  
donne complète  
satisfaction  
AGENTS :  
**J. W. Whittall  
& Co Ltd**  
Stamboul

# BANQUE D'ATHÈNES

Société Anonyme

CAPITAL entièrement versé: Drms 48,000,000

Siège Social : ATHÈNES

Adresse Télégraphique : ATHENIENNE  
SUCCESSIONS ET AGENCES  
EN GRÈCE : Le Pirée, Salonique, Patras, Janina, Volo, Agrinon,  
Larissa, Cavalla, Calamata, Tripolitza, Chio, Samos,  
Vathy et Carlovassi, Lemnos, Castro, Métélin, Syrie,  
Gnéc, Candie, Rethymno, Chalcis, Argostoli.

A SMYRNE : Constantinople (Galata et Stamboul)  
EN TURQUIE : Alexandrie, Le Caire, Port-Saïd  
EN ÉGYPTE : Londres, N° 82 Finchurch Street, Manchester  
A CHYPRE : Limassol, Nicosie.

La Banque d'Athènes fait toutes les opérations de Banque  
telles que : Escompte d'effets de Commerce et de Banque, Avances sur  
sur Titres, Marchandises, Encaissements simples et documentaires  
tous les Pays, Emission de Chèques et de Lettres de Crédit simples et  
circulaires, Ouverture d'accréditifs simples et documentaires, Ouverture  
de Comptes Courants simples et garantis, Garde de Titres à de prix avan-  
tageux, Location de Coffres-Forts de toutes dimensions à de conditions  
avantageuses pour le Public, Achat et Vente de Devises et monnaies  
étrangères.

La Banque d'Athènes fournit des renseignements commerciaux.

La Banque d'Athènes reçoit des Fonds en Comptes de Dépôts à  
Vuo et à Échéance fixe.

Service spécial de Caisse d'Épargne.

## OUVERTURE DU

### CAPÉ-CONFISERIE

## "DORE"

Sous la direction de Mr W. VETINSKY (de Sébastopol) Service du café de 8 1/2-12 matin

On sert le thé à la Russe. Café, français, turc, viennois. Gâteaux divers.

12 1/2-5 h. — Dîners à prix fixe. 2 plats 75 piastres; 3 plats 100 piastres; 4 plats 120 piastres

De 5-7 five o'clock-tea. Concert du célèbre Q. Tcherepensky.

A partir de 7 1/2-12 service du restaurant à la carte. Cuisine exquise; produits de meilleures qualités. Vins de  
premières marques. Service irréprochable. On parle le russe et les langues étrangères.

La Direction de la cuisine est confiée au chef connu en CRIMÉE SPIRIDON IGNATOVITCH.

# BANCA ITALIANA DI SCONTO

Société Anon. Cap. entièrement versé, Lit. 315,000,000

Reserves Lit. 68,000,000

SIÈGE SOCIAL A ROME

Sièges, Succursales et Agences dans 150 villes d'Italie

SIÈGES A L'ÉTRANGER

Constantinople. — Paris. — Marseille. — Barcelone. — Rio de Janeiro. — Santos.

Sao-Paulo. — Tunis. — Mossaoua (filiale autonome). Banca per l'Africa-  
Orientale. — New York (filiale autonome). Italian Discount & Trust Cy.

Siège de Constantinople

Rue Voivoda, Galata, Téléphone Péra 2113-2114

AGENCE A STAMBOUL

Sadiké Han, Rue Aladja Hamam Djedessi Téléphone Stamboul 716.

AGENCE A PÉRA

Grand'Rue de Péra No 355. Téléphone Péra 2530.

Avances contre gages. — Escomptes d'effets. — Emission sur l'Etranger.

— Ouverture de comptes courants. — Réception de dépôts à échéance fixe, à  
intérêts — Toutes autres opérations de Banque.

## SOCIÉTÉ D'AUTOMOBILES VOLCAN

Est transférée à l'ancien dépôt de Trams à Chichli

Réparations soignées d'Automobiles. Garde-Boue

Radiateurs, Capotes, Tapisserie, etc.

Vulcanisation de Pneus. ACHAT-VENTE

REMISE EN GARAGE

Prix très bon marché

## "THE HOME INSURANCE COMPANY"

Compagnie d'Assurance contre l'Incendie

Fondée à New-York en 1853, au Capital de

6,000,000 Dollars

Agent Généraux pour la Turquie :

American Foreign Trade Corporation

MAHMOUDIÉ HAN SIRKEDJI

Téléphone Stamboul 2768-2769-2770

# MATERIEL DE TRANSPORT ET ACCESSOIRES EN SURPLUS

La SLOUGH TRADING Co, ayant acheté du Gouvernement  
Britannique tous les véhicules mécaniques de transport en surplus et leur matériel,  
met en vente par contrat privé, un nombre d'ambulances Sanbeam qui ne sont pas  
en ordre de marche. Ceci offre une excellente occasion à tous ceux qui ont besoin  
d'accessoires essentiels pour couvrir leurs besoins. Les acheteurs seraient à  
même de reconstruire une proportion de ces véhicules à un prix modéré. D'autres  
voitures et camions seraient disponibles sous peu, dont plusieurs sont en ordre de  
marche.

Les intéressés peuvent s'adresser à la **Orient Transport Ltd**, Yanik  
Zade Han, Perchembazar, Galata, où de plus amples détails leur seront fournis  
et où l'on pourra faire des arrangements pour aller inspecter les véhicules.

## Conditions de Vente

1. — Les offres doivent être faites en livre Sterling.
2. — Les acheteurs payeront les marchandises avant leur déplacement.
3. — Les marchandises doivent être achetées telles qu'elles avec tous les dé-  
fauts ou erreurs de descriptions et sans garantie de la part du vendeur.
4. — L'acheteur doit s'engager à enlever les marchandises dans les sept  
jours suivant l'acceptation de l'offre.
5. — Lors de la vente l'acheteur versera en dépôt les 25 o/o du prix de  
vente convenu.
6. — Le vendeur n'est tenu d'accepter l'offre la plus élevée ou une offre  
quelconque.
7. — La livraison des marchandises aux acheteurs se fera sur la base d'une  
entente intervenue.

## Dr. A. GRYNIEWITZKY

Sanatorium Péra, Odessa

Maladies DU CŒUR de l'estomac et

des nerfs. Gynécologie. Traite-

ment de la faiblesse

CONSULTATIONS :

Grand'Rue de Péra No 42, 9-11 h.

et de 5-6 h.

Grand'Rue de Péra No 49, 12-2 h.

et de 6-8 h.

PRÈS DU TAXIM

## BANQUE COMMERCIALE DE LA MÉDITERRANÉE

Capital francs : 30,000,000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata : Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises : Tahia-Calé No...

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Cafés à Galata et Stamboul  
dans des chambres fortes de toute sécurité

## SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE PUBLICITÉ EN ORIENT

Propriétaire des colonnes d'affiches à Constanti-  
nople. — Réclames, affiches, annonces sur les murs de  
la Ville. — Annonces par la presse locale et étrangère  
dans toutes les langues. — Service ponctuel et métho-  
dique. — Prix modéré.

Adresse : Stamboul Baghtché-Capou Anatol Han, 21, 22, 23

Téléphone Stamboul : 2000.

## ENTREPOTS

### DE TRANSIT

Fener, Corne d'Or

Eng. Eugénides & Co

Capacité 8000 tonnes

Bureaux : Fener, Corne d'Or,

Téléphone Stamboul 1061.

Direction : Galata, Hudavendi-

ghiar Han, Nos 70-74.

Téléphone P. 310-311.

K. Parounaghian & Fils

Ingénieurs-Conseils

Diplômés du Génie Naval, des

Ecoles nationales d'Arts et Métiers

de France, et de l'Ecole supérieure

d'Electricité de Paris.

Entreprises Générales

de Mécanique et d'Electricité

GALATA, Perchembazar,

Gambage Han 586

## Offres et Demandes

A louer deux chambres bien meublées

(appartement séparé au 1er

étage) au centre de Péra. De préférence

pour médecin ou d'artiste. De plus, une

ou deux autres chambres à cocher bien

meublées au 2e. S'adresser chez Photo

Francais Electrique 150 Grand'Rue de

Péra 614

Mesdames tricotez vous-mêmes vos

à Paris-Soie la belle laine Ste-Geneviève,

toutes nuances mode à 35 piastres la

chaussée d'Emmer-Anthon 5114.

A louer, Pacha, Galata, Bureaux meub-

lés et non meublés. Hall, avec agence-

ments, convenant pour Banque, Courtiers

s'abstenir. 6560

Jeune homme distingué, intelligent,

sant plusieurs langues étrangères et

celles du pays, cherche occupation pour

la matinée. Prétentions modestes. Réfé-

rences de premier ordre. Ecrire à M. Z.

Bureau du journal. 6354

Feuilleton du BOSPHORE 22

R.-L. STEVENSON

## L'ILE AU TRÉSOR

Roman d'aventures

Traduit de l'anglais

Par

THÉO VARLET

TROISIÈME PARTIE

## Mon aventure à terre

XIV

### Le premier coup

Silver, vous êtes vieux, et vous êtes  
honnête, ou du moins en avez la réputa-  
tion : et vous avez de l'argent aussi, ce  
que des tas de pauvres marins n'ont pas ;  
et vous êtes brave, ou je me trompe fort.  
Et vous venez me dire que vous allez vous  
laisser entraîner par ce ramassis de ban-  
dits ?  
Non, pas vous ! J'en mettrais la main  
au feu.

Quant à moi, si je remets mon devoir...

Un bruit interrompit soudain. J'avais

découvert un des honnêtes matelots — et

voici qu'il même instant m'arrivait des

nouvelles d'un autre.

Au loin sur le marais avait éclaté un

cri de colère, aussitôt suivi d'un autre

cri, puis d'un horrible hurlement prolongé.

Les rochers de la Longue-Vue le réper-

cutèrent vingt fois ; toute la troupe des

oiseaux de marais prit son vol, assombris-

sant le ciel et tumultueuse ; et ce cri d'a-

gonie me résonnait encore dans le crâne,

que le silence régnait de nouveau et que

le frémissement des oiseaux redescendait

et le tonnerre lointain du ressac trou-

blaient seuls la langueur de l'après-midi.

Tom avait bondi au bruit comme un

cheval sous l'éperon ; mais Silver n'avait

pas sourcillé. Il resta en place, appuyé

légèrement sur sa béquille, mais attentif

à l'interlocuteur.

— John ! fit le matelot en avançant la

main.

— Bas les mains ! ordonna Silver qui

recula d'un yard, avec la promptitude et

la précision d'un gymnaste.

— Bas les mains si vous voulez ! John

Silver... C'est la mauvaise con-

vous